

Nachträge zur Bio-Bibliographie von Ármin(ius) Vámbéry [IV]

MICHAEL KNÜPPEL (Göttingen)

Mit dem vorliegenden Beitrag wird einerseits an die vorangegangenen ergänzenden Beiträge zur Bio-Bibliographie Ármin Vámbérys (deren erster im Grunde eine Besprechung einer Arbeit aus den Händen von R. Bartholomä war¹) angeknüpft² und andererseits die Edition der Briefe Vámbérys fortgesetzt.³

Der Beitrag – wie auch möglicherweise noch kommende Nachträge – ist folgendermaßen gegliedert:

1. Beiträge von Ármin(ius) Vámbéry
 - 1.1 In der Bio-Bibliographie von R. Bartholomä sowie den Besprechungsaufsätzen des Vf.s nicht-erfasste Arbeiten Vámbérys
 - 1.2 Neuauflagen und Neudrucke von Werken Vámbérys
 - 1.3 In der Bio-Bibliographie von R. Bartholomä sowie den Besprechungsaufsätzen des Vf.s unvollständig oder fehlerhaft erfasste Arbeiten Vámbérys
2. Beiträge über Ármin(ius) Vámbéry
 - 2.1 In der Bio-Bibliographie von R. Bartholomä sowie den Besprechungsaufsätzen des Vf.s nicht-erfasste Arbeiten über Vámbéry
 - 2.2 In der Bio-Bibliographie von R. Bartholomä sowie den Besprechungsaufsätzen des Vf.s unvollständig oder fehlerhaft erfasste Arbeiten über Vámbéry

Der Umstand, dass sich unter den nachzutragenden Titeln noch immer auch Beiträge Vámbérys selbst (keine Neudrucke!) finden, lässt erahnen, wie viele Vorarbeiten noch hinsichtlich einer umfassenden Personalbibliographie des großen Reisenden, Gelehrten und Pioniers so vieler wissenschaftlicher Disziplinen zu leisten sind – und so soll die nachstehende Zusammenstellung denn auch nicht viel mehr sein als ein weiterer Mosaikstein zu diesem Ziel.

- 1 BATHOLOMÄ, Ruth: *Von Zentralasien nach Windsor Castle. Leben und Werk des Orientalisten Arminius Vámbéry (1832–1913)*. Würzburg 2006 (Arbeitsmaterialien zum Orient 17).
- 2 KNÜPPEL, Michael: „Eine Bio-Bibliographie zu Ármin(ius) Vámbéry (1832–1913)“. In: *Zeitschrift für Balkanologie* 44 (2008) 2, pp. 152–158; ders.: „Weitere Bemerkungen zur Bio-Bibliographie von Ármin(ius) Vámbéry“. In: *Zeitschrift für Balkanologie* 45 (2009) 2, pp. 206–209; ders.: „Nachträge zur Bio-Bibliographie von Ármin(ius) Vámbéry [III]“. In: *Zeitschrift für Balkanologie* 49 (2013) 1, pp. 92–102.
- 3 KNÜPPEL, Michael: „Zu den Korrespondenzen Ármin(ius) Vámbérys I: Korrespondenz mit Gerhard Rohlfs“. In: *Zeitschrift für Balkanologie* 47 (2), 2011, pp. 176–181; KNÜPPEL, Michael; VAN TONGERLOO, Alois: „Zu den Korrespondenzen Ármin(ius) Vámbérys II: Korrespondenz mit Willi Bang[-Kaup]“. In: *Zeitschrift für Balkanologie* 48 (2). 2012, pp. 158–164 und KNÜPPEL (2013), pp. 99–102.

1. Beiträge von Ármin(ius) Vámbéry
- 1.1 In der Bio-Bibliographie von R. Bartholomä sowie den Besprechungsaufsätzen des Vf.s nicht-erfasste Arbeiten Vámbérys
 1. [Rez.]: Rawlinson, Sir Henry: England and Russia in the East. A series of papers on the political and geographical condition of Central Asia. London 1875. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 1 (4). 1875, p. 63.
 2. Der russische Handel in Turkestan. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 1 (6). 1875, pp. 85–88.
 3. Chokand. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 2 (1). 1876, pp. 1–3.
 4. [Rez.]: Hochstetter, Ferdinand v.: Asien, seine Zukunftsbahnen und seine Kohleschätze. Eine geographische Studie. Wien 1876. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 2(6). 1876, pp. 95–96.
 5. Die Anglo-Russische Theeconcurrenz in Turkestan. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 2 (7). 1876, pp. 106–107.
 6. Die Iranier Turkestans. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 3 (1). 1877, pp. 7–9.
 7. Aus Ost-Turkestan. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 3 (9). 1877, pp. 133–135.
 8. Russland's Handel an der Ostküste des Kaspi-Sees. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 3 (12). 1877, pp. 181–183.
 9. Russian movements in Central Asia. In: *The Tablet* v. 10.8.1878, pp. 181–182 [hierbei handelt es sich um ein engl. Excerpt des Beitrages „Rußlands Kriegsrüstungen in Centralasien“. In: *Allgemeine Zeitung*, Augsburg 1878, Nr. 239⁴].
 10. The Russian Mission at Cabul. In: *The Morning Bulletin, Rockhampton*, v. 4.1.1879 [hierbei handelt es sich um ein engl. Excerpt des Beitrages „Rußland und Afghanistan“. In: *Allgemeine Zeitung*, Augsburg 1878, Nr. 339⁵].
 11. Zur Geschichte des Afghanischen Conflicts. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 4 (10). 1878, pp. 145–147.
 12. Die Turkomanen. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 5 (8). 1879, pp. 137–139.
 13. Vámbéry über Central-Asien. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 5 (11). 1879, pp. 199–200 [hierbei handelt es sich um ein Excerpt eines Beitrages Vámbérys aus der „Bombay Gazette“].
 14. Der obere Oxuslauf in commercieller Beziehung. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 6 (11). 1880, pp. 157–159.
 15. Eine Hyrkanische Eisenbahn. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 7 (2). 1881, pp. 17–20.
 16. [Rez.]: Hartmann, Martin: *Arabischer Sprachführer für Reisende*. Leipzig 1881. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 7 (3). 1881, p. 52.
 17. [Rez.]: Marvin, Charles: *Merv, the queen of the world and the scourge of the manstealing Turcomans*. London 1881. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 7 (6). 1881, p. 106.

4 Cf. hierzu KNÜPPEL 2009.

5 Cf. hierzu KNÜPPEL 2009.

18. [Rez.]: Malleon, G. B.: *Herat. The granary and garden of Central Asia*. With an index and a map. London 1880. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 6 (11). 1880, pp. 187–188.
19. Ein Handelspionier im Fernen Osten. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 8 (1). 1882, pp. 7–9.
20. Russisch-Turkomanische Handelsbeziehungen. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 8 (5). 1882, pp. 65–168.
21. Die Russen am Kaspi-See. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 8 (11). 1882, pp. 161–163.
22. [Rez.]: Ljutš, Jakov Jakovlevič: Kirgizskaja chrestomatija, sbornikъ obrazcov narodnoj literatury Kirhiz turkestanskago kraja. Sostavil Prepodavatel' Turkestanskoj Učitelskoj Seminarii. Taškent 1883. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 10 (11). 1884, pp. 62–63.
23. Die Bedeutung Herats. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 11 (4). 1885, pp. 71–74.⁶
24. Die Beilegung der Russisch-Afghanischen Grenzstreitigkeiten. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 13 (8). 1887, pp. 123–124.
25. Der wirtschaftliche Wettstreit in Persien in seiner culturellen Bedeutung. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 14 (12). 1888, pp. 175–179.
26. Zur armenischen Frage. In: *Deutsche Revue* 20. Mai 1895, pp. 228–244.
27. Das Herz eines Festlandes. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 22 (6–8). 1896, pp. 65–68.
28. Kafiristan und die Kafirer. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 22 (11–12). 1896, pp. 129–132.
29. Die Erforschung Hochasiens. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 23 (12). 1897, pp. 139–141 [hierbei handelt es sich um eine Rezension von: Dutreuil de Rhins, J. L.: *Mission scientifique dans la Haute Asie 1890 à 1895*. Première Partie. Paris 1897].
30. Ethnographisches aus Ostturkestan. In: *Österreichische Monatsschrift für den Orient* 25 (2). 1899, pp. 13–14 [hierbei handelt es sich um eine Rezension von: Grenard, F.: *Mission scientifique dans la Haute Asie 1890 à 1895*. Deuxième Partie: *Le Turkestan et le Tibet. Etude ethnographique et sociologique*. Paris 1898].
31. Professor Armin Vámbéry über den Zionismus. In: *Die Welt* v. 6.6.1902, p. 6.
32. Dr. Herzl und Sultan Abdul Hamid. In: *Ost und West* IV (8–9). 1904, coll. 505–512.

1.2 Neuauflagen und Neudrucke von Werken Vámbérys

1. *Orta Azijağa sajahat*. Pavlodar: ÉKO, 2006 (Қазақ этнографиясының кітапханасы 48), 313 pp. [kasach. Übers. von „Reise in Mittelasien von Theren durch die Turkmanische Wüste an der Ostküste des Kaspischen Meeres nach Chiwa,

6 Hier ist korrigierend festzustellen, dass sich – entgegen Anm. 5 in KNÜPPEL (2009: 95) – ein Beitrag entsprechenden Titels nicht nur in „Globus“ findet.

- Bochara und Samarkand, ausgeführt im Jahr 1863“, Leipzig 1865; aus dem Dt. übers. v. Z. D. Golubeva].
2. *Bir Sahte Dervişin Orta Asya Gezisi*. İstanbul: Kitabevi, 2009 (Seyahatnâmeler Dizisi 1), 228 pp. [türk. Übers. desselben Werkes v. Abdurrahman Samipaşazâde Abdülhalim und N. Ahmet Özalp].
 3. *Voyage d'un faux derviche en Asie centrale: 1862–1864*. Lonrai: Normandie roto impr., 2009 (Libretto 293), 291 pp. + Abb. [Neudruck der Übers. desselben Werkes v. Émile Daurand Forgues, Paris 1865].
 4. The coming struggle for India. In: Ewans, Martin (Hrsg.): *Britain and Russia in Central Asia, 1880–1907*. Bd. II. London: Routledge, 2008, XV + 401 pp. [Neuauf. v. “The coming struggle for India. Being an account of the encroachments of Russia in Central Asia, and of the difficulties sure to arise therefrom to England”, London 1885].
2. Beiträge über Ármin(ius) Vámbéry
 - 2.1 In der Bio-Bibliographie von R. Bartholomä sowie den Besprechungsaufsätzen des Vf.s nicht-erfasste Arbeiten über Vámbéry
 1. [ohne Vf.]: Our weekly gossip. In: *The Athenaeum* Nr. 1912 v. 18.6.1864, p. 838.
 2. Dilke, Ashton W.: M. Vambéry's travels. In: *The Athenaeum* Nr. 2407 v. 13.12.1873, pp. 771–772.
 3. [ohne Vf.]: Science. In: *The Athenaeum* Nr. 2058 v. 6.4.1867, p. 457.
 4. [ohne Vf.]: Science gossip. In: *The Athenaeum* Nr. 2419 v. 7.3.1874, p. 331.
 5. [Anonymus]: Vambéry's travels in Central Asia. In: *Recent travel and adventure*. London, Edinburgh 1886, pp. 170–186.
 6. Kohut, Adolph: Vámbérys Memoiren. In: *Ost und West* V (9). 1905, coll. 567–574.
 7. [ohne Vf.]: Prof. Arminius Vámbéry. In: *The Athenaeum* Nr. 4482 v. 20.9.1913, pp. 281–282.
 8. [ohne Vf.]: Vámbéry Armin. In: Rizner, L'udovít V.: *Bibliografia písomníctva slovenského na spôsob slovníka od najstarších čias do konca roku 1900 s pripojenou bibliografiou archeologickou, historickou, miestopisnou a prírodovedeckou*. Bd. VI: T–Ž. Turčiansky Sv. Martin: Matica Slovenská, 1934, p. 104.
 9. [ohne Vf.]: Vámbéry, tiež Vamberger, Armin. In: *Encyklopédia Slovenska*. Hajko, Vladimír. Bd. VI: T–Ž. Bratislava: Veda, 1982, p. 240.
 10. [ohne Vf.]: Vámbéry, Armin. In: *Slovenský biografický slovník: od roku 833 do roku 1990*. Bd. VI: T–Ž. Martin: Matica Slovenská, 1994, pp. 220–221.
 11. Hegyi, K.: Vámbéry, Ármin. In: Bernath, Mathias; Nehring, Karl (Hrsgg.): *Biographisches Lexikon zur Geschichte Südosteuropas*. Bd. IV: R–Z. München: Oldenbourg, 1981 (Südosteuropäische Arbeiten 75), pp. 384–385.
 12. [ohne Vf.]: Vámbéry, Ármin. In: Szinnyei, József: *Magyar írók. Élete és munkái*. Írta Szinnyei József. Bd. XIV: Telgárti-Zsutai. Budapest: Hornyánszky, 1914, pp. 816–824.

13. [ohne Vf.]: Vámbéry, Ármin. In: *Pintér Jenő Magyar Irodalomtörténete. Tudományos Rendszerezés. Hetedik Kötet: A magyar Irodalom a XIX. Század Utolsó Harmadában*. Budapest: Studium kiadása, 1934, pp. 291–292.
14. S. R.: Vámbéry, Ármin. In: *Magyar zsidó lexikon*. Szerkesztette: Ujvári Péter. Budapest: Magyar Zsidó Lexikon kiadása, 1929.
15. [ohne Vf.]: Vámbéry, Ármin. In: *Magyar irodalmi lexikon*. Főszerkesztő Benedek Marcell. Bd. III: LS–Ž. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1965, pp. 479–480 + Portrait.
16. [ohne Vf.]: Vámbéry, Ármin, Vamberger, Hermann. In: *Magyar életrajzi lexikon*. Főszerkesztő Kenyeres Ágnes. Bd. III: L–Z. Budapest: Akadémiai kiadó, 1969, pp. 948–949.
17. [ohne Vf.]: Vambergy (Hermann Arminius Vambéry). In: İbrahim Alâettin [Gövsâ]: *Meşhur Adamlar: Hayatları, Eserleri*. Hazırl. ve Çıkaran: Sedat Simavi. İstanbul, 1933–1936.
18. [ohne Vf.]: Vambéry/ Bamberger, Hermann/ Armin. In: Kornrumpf, Hans-Jürgen; Kornrumpf, Jutta: *Fremde im Osmanischen Reich 1826–1912/13: Bio-bibliographisches Register*. 2. Aufl. Stutensee: Eigenverlag, 1998, p. 386.

Wie schon im vorausgegangenen Nachtrag, sind auch hier wiederum Beiträge der vergangenen Jahre, die bislang nicht erfasst werden konnten, nachzutragen:

19. Vámbéry, Ármin. In: *Új Magyar Életrajzi Lexikon*. Bd. VI: SZ–ZS. Budapest, 2007, pp. 1036–1037.
 20. Morgenstern, Hans: Vambergy Armin (Bamberger). In: Morgenstern, Hans: *Jüdisches biographisches Lexikon. Ein Sammlung von bedeutenden Persönlichkeiten jüdischer Herkunft ab 1800*. 1. Aufl. Münster, 2009, p. 819 [2. Aufl. Münster 2011, p. 828].
 21. Kunalp, Sinan (Hrsg.): *The secret reports of the Hungarian Arminius Vambergy to the British Foreign Office on Sultan Abdulhamid II. and his reign (1889–1909)*. Istanbul: Isis Press, 2013, 270 pp. + Abb.
 22. Mandler, David: From the memoirs of a Tartar. In: *Shofar. An interdisciplinary journal of Jewish Studies* 25 (3). 2007, pp. 22–31.
 23. Mandler, David: Arminius Vambéry: How I decided to travel to Europe, and why I wrote my memoirs. In: *Shofar. An interdisciplinary journal of Jewish Studies* 25 (3). 2007, pp. 16–21.
 24. Mandler, David: Vámbéry, Victorian culture, and Stoker' *Dracula*. In: Tötösy de Zepetnek, Steven; Vasvári, Louise O. (Hrsgg.): *Comparative Hungarian cultural studies*. Purdue University, 2011, pp. 47–58.
 25. Mandler, David: *Arminius Vambéry, the Eastern (br)other in Victorian politics and culture: Hungarian (Jewish) Orientalism and the invention of identities*. ProQuest, UMI Dissertations Publishing 01-01-2005. New York, 2005.
- 2.1.a In der Bio-Bibliographie von R. Bartholomä nicht erfasste Rezensionen zu Werken Á. Vámbéry's
1. [ohne Vf.]: *The story of my struggles. The memoirs of Arminius Vambéry*. 2 Bde. London 1904. In: *The Athenaeum* Nr. 4021 v. 19.11.1904, pp. 689–690.

2. [ohne Vf.]: Arminius Vambéry: his life and adventures. Written by himself. London 1884. In: *The Athenaeum* Nr. 2938 v. 8.12.1883, pp. 733–734.
 3. [ohne Vf.]: The Sarts of Russian Turkistan. In: *The Athenaeum* Nr. 3325 v. 18.7.1891, p. 102.⁷
 4. [ohne Vf.]: Die Scheibaniade. An Uzbek epic poem in seventy-six cantos. In: *The Athenaeum* Nr. 3030 v. 21.11.1885, pp. 662–663.⁸
 5. Schuyler, Eugene: Central Asia. In: *The Athenaeum* Nr. 2397 v. 4.10.1897, p. 431.⁹
 6. [ohne Vf.]: Der Islam im neunzehnten Jahrhundert. In: *The Athenaeum* Nr. 2499 v. 18.9.1875, pp. 363–364.¹⁰
 7. [ohne Vf.]: Travels in Central Asia; being the account of a journey from Teheran across the Turkoman dessert on the Eastern shore of the Caspian to Khiva, Bokhara, and Samarcand, performed in the year 1863. By Arminius Vambéry. In: *The Athenaeum* Nr. 1934 v. 19.11.1864, pp. 663–664.
 8. [ohne Vf.]: Central Asia and the Anglo-Russian frontier question. By Arminius Vambéry. Translated by F. E. Bunnètt. In: *The Athenaeum* Nr. 2417 v. 21.2.1874, pp. 251–252.
 9. [ohne Vf.]: Der Ursprung der Magyaren. Eine ethnographische Studie. Von Hermann Vambéry. In: *The Athenaeum* Nr. 2917 v. 22.9.1883, pp. 373–374.
 10. [ohne Vf.]: Sketches of Central Asia. Additional chapters on my Travels, Adventures, and on the Ethnology of Central Asia. By Arminius Vambéry. In: *The Athenaeum* Nr. 2097 v. 4.1.1868, pp. 11–12.
 11. [ohne Vf.]: Our library table. In: *The Athenaeum* Nr. 3017 v. 22.8.1885, p. 237.¹¹
 12. [ohne Vf.]: History of Bokhara from the earliest period down to the present. By Arminius Vambéry. In: *The Athenaeum* Nr. 2361 v. 25.1.1873, pp. 107–108.
 13. A. v. K.: Der Islam im neunzehnten Jahrhundert. In: *Österreichische Monatschrift für den Orient* 1 (3). 1875, p. 46.
- Eine anonyme Besprechung von Á. Vambérys „Western culture in eastern lands. A comparison of the methods adopted by England and Russia in the Middle East“ (London 1906) ohne Titel findet sich in
14. *The Athenaeum* Nr. 4091 v. 24.3.1906, pp. 358–359.

7 Rez. von Vambéry, Ármin(ius): „Die Sarten und ihre Sprache“. In: *ZDMG* 44. 1890, pp. 203–255.

8 Dies = Rez. von Vambéry, Ármin(ius): *Die Scheibaniade. Ein özbekisches Heldengedicht in 76 Gesängen von Prinz Mohammed Salib aus Charezm. Text, Übersetzung und Noten.* Wien 1885.

9 Dies = Rez. von Vambéry, Ármin(ius): *Sketches of Central Asia. Additional chapters on my Travels, Adventures, and on the Ethnology of Central Asia.* London 1868.

10 Dies = Rez. von Vambéry, Ármin(ius): *Der Islam im neunzehnten Jahrhundert. Eine kulturgeschichtliche Studie.* Leipzig 1875.

11 Hierin eine Kurzbesprechung von Vambéry, Ármin(ius): *The coming struggle for India. Being an account of the encroachments of Russia in Central Asia, and of the difficulties sure to arise therefrom to England.* London 1885.

2.2 In der Bio-Bibliographie von R. Bartholomä sowie den Besprechungsaufsätzen des Vf.s unvollständig oder fehlerhaft erfasste Arbeiten über Vámbéry

Der nachstehend in KNÜPPEL (2009) unter Nr. 63 nachgetragene Beitrag ist wie folgt zu ergänzen:

1. *Die Autobiographie eines orientalischen Fürsten. In: *Österreichische Monatschrift für den Orient* 27 (4). 1901, pp. 37–41 [hierbei handelt es sich um eine Rezension von: *The life of Abdurrahman, Emir of Afghanistan, G. C. B., G. C. S. J.* Edited by Mir Munshi Sultan Mahommed Chan. London 1900].

Ergänzend seien hier auch noch zwei Rezensionen des Buches von R. Bartholomä gegeben:

1. Schmidt, J.: [Rez. v.]: Bartholomä, Ruth: *Von Zentralasien nach Windsor Castle. Leben und Werk des Orientalisten Arminius Vámbéry*. In: *Bibliotheca Orientalis* 64 (3–4). 2007, pp. 490–491.
2. Horel, Catherine: [Rez. v.]: Bartholomä, Ruth: *Von Zentralasien nach Windsor Castle. Leben und Werk des Orientalisten Arminius Vámbéry*. In: *Turcica* 39. 2007, pp. 369–371.

Die Beiträge zu verschiedenen Vámbéry-Konferenzen der vergangenen Jahre, die überwiegend in verschiedenen Tagungsbänden erschienen sind, werden in einem der folgenden Nachträge mitgeteilt werden.

Anhang

**Zu den Korrespondenzen Ármin(ius) Vámbéry's IV:
Ein Brief Vámbéry's an einen unbekanntem Empfänger**

Mit dem an dieser Stelle als Anhang gegebenen Brief Vámbéry's an einen bislang unbekanntem Empfänger wird die Reihe von Editionen von Briefen des Ausnahmegelehrten, welche sich in europäischen Bibliotheken verstreut finden, dem Vorbild der vorangegangenen Ergänzungen zur Bio-Bibliographie Á. Vámbéry's folgend, fortgesetzt.¹² Der nachstehend vollständig wiedergegebene Brief befindet sich im Nachlass 480 (Sammlung Runge) 4 in der Handschriftenabteilung der Staatsbibliothek Berlin und wird dort unter der Signatur „Runge Nr. 3054“ geführt.

Da sich im Brief keine Hinweise auf den möglichen Empfänger finden und die erwähnten Personen und deren Arbeiten keinerlei Rückschlüsse erlauben, muss der Empfänger vorläufig auch weiterhin als anonym gelten.

Die Editionsprinzipien folgen den vom Vf. auch in den übrigen Beiträgen der Briefeditionen Vámbéry's (und auch anderer) bereits zur Anwendung gelangten Konventionen.

Brief, 1 Doppelblatt, 4 Seiten.

Seite 1 Recto: 16 Z.n (inkl. Ortsangabe u. Datum);

Seite 1 Verso: 16 Z.n;

Seite 2 Recto: 3 Z.n (inkl. Unterschrift);

Seite 2 Verso: unbeschrieben.

Seite 1 Recto

Pest 23/ 4 74.

Verehrter Freund!

In der neuesten Nummer des Athenaeum werden Sie in der Rubrik „Literary Gossips“ – eine kurze Notiz über Dr. Schlimmers Buch finden, die ich eingeschickt habe.¹³ Der sachliche(,) richtiger gesagt, geschäftliche Theil ist ausgeblieben. Da dies in England unüblich ist, wenigstens nicht in den Spalten eines rein wissenschaftlichen

12 KNÜPPEL, Michael: „Zu den Korrespondenzen Ármin(ius) Vámbéry's I: Korrespondenz mit Gerhard Rohlfs“. In: *Zeitschrift für Balkanologie* 47 (2), 2011, pp. 176–181; KNÜPPEL, Michael; VAN TONGERLOO, Alois: „Zu den Korrespondenzen Ármin(ius) Vámbéry's II: Korrespondenz mit Willi Bang[-Kaup]“. In: *Zeitschrift für Balkanologie* 48 (2). 2012, pp. 158–164; KNÜPPEL (2013), pp. 99–102.

13 Dem Vf. war es nicht möglich, diese Notiz aufzufinden, vermutlich wurde sie entweder nicht abgedruckt oder ist anonym erschienen – in der Rubrik „Literary Gossips“ wurden in „The Athenaeum“ die Vff. der Notizen nicht genannt. Bei dem erwähnten Buch dürfte es sich um Johann L. SCHLIMMERS Buch „Terminologie Medico-Pharmaceutique et Anthropologique Francaise-Persane avec traductions Anglaise et Allemande des Termes Francaise“ (Teheran 1874) gehandelt haben.

Blattes. Diese Notiz wird, glaube ich, demungeachtet für die verdienstliche Arbeit Ihres Schützlings von Nutzen xxx sein.

Seite 1 Verso

Die unglückselige Karte Mittelasiens ist also beendet! Armes K{. u.}K{.} Geogr{a-
phie-} Institut. Ich fürchte die Kritik wird zu derb hineinschlagen, doch felix Austria
kümmert sich blutwenig über das was andere Leute denken, und so wird die Sache
doch schliesslich glücklich vorübergehen.

Könnte ich nicht etwas näheres über die Rustemiade des Scheneral Puklers erfah-
ren? Die Sache interessiert mich sehr. Mit meinen, meiner Frau und meines Rustem¹⁴
besten Grüssen an Sie u{nd} Ihre lebenswürdige Frau

Seite 2 Recto

Gemahlin zeichnet in Hochachtung u{nd} Freundschaft

H. Vambéry

14 Á. Vambéry's Sohn Rusztem (29.2.1872–24.10.1948).